雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵廠

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。踢壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。可醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。臂彎核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘡霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空函不答。

錦礦埠 謝穩蓮白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

水龍理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
承接修理水龍大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▲

▲朱冠球被控謀殺黃美秀

定十七日提審

▲暴力行刦被押候下日審訊

亦暫不聽取被告答辯。至於朱冠球被控暴力行刦案。則押候七月份刑案提堂時。再行提訊。另宗控訴傷害被告梁文。亦押候七月份提訊。郭澤明。被控傷害他人身體案。亦因郭已另案進行上訴。乃須等待合議庭判決。由檢察官申請將案押候七月份提訊。亦經法官核准。茲將昨晨提訊之刑案錄後：

投郵腐蝕性液體及傷害案：被告張良義。卅歲。無職業。居無定所。被控(甲)去年十月廿六日。在石硤尾坑篤街卅號A木屋。向黃益鴻。女子洪愛清及黃非儀投擲腐蝕性液體。(乙)同日。在九龍地區。非法惡意傷害女子洪愛清。(丙)非法傷害女子洪愛清身體。

謀殺案：告朱冠球。廿五歲。無職業。住汝洲街二X六號二樓。被控本年三月一日。在九龍地區謀殺婦人黃美秀。

藏毒及運毒案：被告：(一)孫全。四十四歲。住筲箕灣東海傍街某號樓。輪船木匠。(二)黃喜。四十九歲。住長洲新街某號二樓。海員。同被控：(甲)本年四月十日。在寄碇本港海面之一艘輪船內。非法藏有鴉片牛坭七十二磅。(乙)同時同地。非法私運上述毒品來港。

誤殺案被告梁民。卅三歲。苦力。住新塡地街某號天台。被控本年四月二十日。在新塡地街二七一號天台。誤殺婦人張嬌。

誤殺案被告曾華。五十八歲。苦力。住沙田內林寺山後山地廟。被控本年五月八日。在新界地區。誤殺男子黃肚謀殺案被告李錦。又名李沃新。廿七歲。小販。被控本年五月三日。在九龍地區。謀殺男子李福。又名李福仔。

……「續完」……

公白加士街白晝火警

火起之後缺水灌救
皮篋工場全層被燬

香港十三日訊。在水荒嚴重中。火神偏向居民肆虐。火警頻生。昨晨九時四十五分。油蔴地白加士街九十五號樓製皮篋一場。失火焚燒。救火車十六輛援救。歷三刻鐘救熄。失火之工場被焚。鄰居幸波及。

據說。工場起火時。由於缺水。未能及時援救。以致火勢擴大。消防局車開到。初時只用滅火藥物救射。最後始用喉駁海水。此時火勢已相當猛烈。直至十時三十五分始熄。

火警之白加士街九十五號樓。係二層唐裝式石屋樓。包租人黎富。四歲。與妻女等同住頭房及尾房。中間房及騎樓出租與人。作爲製造皮篋工場。

「未完」

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

梁春廣

住家屋

▲非李沙街夾廿三街式年新三個睡房孖屋主車有厠所地大平賣壹萬六千五百元(陳馳威)

▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間平賣壹萬七千九百元(陳馳威)

▲六街夾四馬案街叁個睡房新屋兩間每壹萬五千五百元(梁春廣)

▲離項市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬叁千九百元(梁壹强)

▲固蘭湖街街業屋左近都是大相文樓五大屋壹間前面可加建菓舖取價壹萬九千五百元銀朗易商量(張雙元)

▲十八街夾緬街五 尺濶七間房土車有厠所花灑取價壹萬壹千元現款叁千元(陳馳威)

商業樓

▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元(陳馳威)

▲富士定街六組廳房兩個舖出平賣壹萬七千八百元(梁壹强)

▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬九百元(梁春廣)

▲近富士定夾四馬案街四組聯房另六間房大屋壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交壹萬元相官抵買(陳馳威)

▲好飯館仕旺區街鋪期餘主做了十二年旺日生意壹百四十元取價一萬一千元(張雙元)

代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

梁壹强 FA 5-597 梁慧超
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

加拿大信託公司代理實打片業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

雲高明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。備胞光顧。額外歡迎。

SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

民國五十二年汝利愼民治黨職員表

執行委員 朱福修 馬兆鈴 黃世重 胡昌利 周在銑 周世振 謝禮彥 劉福生 柔業

候補執委 朱保 方富烱 謝永韶 張新盛

主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 謝禮彥 副 伍芬利
外交主任 銅俊鋼 副 朱保 方富烱
財政主任 謝永韶 副 馬兆鈴 劉孔梅
宣傳主任 梁廣安 副 張培杏 朱貞相
組織主任 朱廣連 副 黃世重 周渭銘
核數 黃安 副 鄧福生
監察委員 伍芬利 雷家昂 銅俊鋼
黃安 銅俊鋼 謝永高 吳萬

候補監察 雷學鶴 胡玉和
監察主任 雷家昂 銅俊鋼
監察書記 方富烱
評議員全體黨員

民國五十二年黨近達權社職員表

社長 鄭松照 副 馬松安 鄭忠梅
議長 馬松安 副 鄭就光 鄭忠梅
書記 鄭春裕 副 鄭就光 鄭潤英
外交 鄭華錦 副 温健宏 周偉璇
財政 鄭忠梅 副 鄭就光 黃欽培
監督 曾吉晉 副 黃梓維 馮及德
核數 鄭尙舜 副 岑池福 鄭璟聲
庶務 李暢容 副 楊均廉
評議員 全体社員

民國五十二年◎參迫咕民治黨支部職員一覽表

正主席 盧兆鈴 副 周秋穩
正中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元
幹事 周均 李炎宗
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 關元湘 趙楚
正財政 馮昆華 副 李春才
幹事 彭紹昌 衞流炯
正研究 陳烱明 副 鍾國携
幹事 梁加喜 周高好
正宣傳 黃祝 副 蔣平
幹事 余東成 羅斗初
正文教 朱爽駿 副 黃郁文
幹事 關文學 黃建城
正組織 甄容光 副 李結維
幹事 彭怡 李廣瑞
正丁商 羅滿 副 張德祥
幹事 盧栢森 李如柏
正慈善 伍貞象 副 利世惠
幹事 李壇勝 雷法政
正統計 李柔急 副 譚雙清
幹事 黃福元 蔡秋桂
正交際 湯湖 副 雷長進
幹事 關兆倫 張進廼
以上正副主任爲執行委員
顧問 周秋穩 余官和 高秉常
財政團 李傳燊 黃柔喜 李殷存
馬沖芹 譚元柱
監察委員會委員
盧兆煜 李耀韶 林官滙
徐命棟 黃耕杞
正監察委員長 曹履孚 副 譚連孜
正書記 曹炳元 副 周保强

百老滙旅店 Broadway HOTEL
唯一華人旅業聯威
附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 1-9541

蓮花大旅店 Lotus HOTEL
加拿大雲高華
房租每日二元起碼
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-3445

埠中和行公司 溫高
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

初到加拿大
鮮鶴鶉蛋
滋補養陰
衞生之道
請君嘗試

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。房舍精潔。招待週到。歡迎貴客。欲預定在港住宿或過往問聽者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

HOTEL AMBASSADOR
GENERAL AGENTS FOR CANADA
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固

南洋商業銀行
香港註册
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 簡欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷安當
代買匯字 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠安當服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2444

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董
天寶室 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK 牌超等絲苗
各種合時水貨
美國 古利富味本

利公司 庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生
上海純淨蜜糖
厦門黃標豉油
山東油炆鯖魚
天津豉油海螺
大連蘇炸鯽魚
松江油炆白魚
煙台番茄鯖魚
天津糖水雪梨
長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應